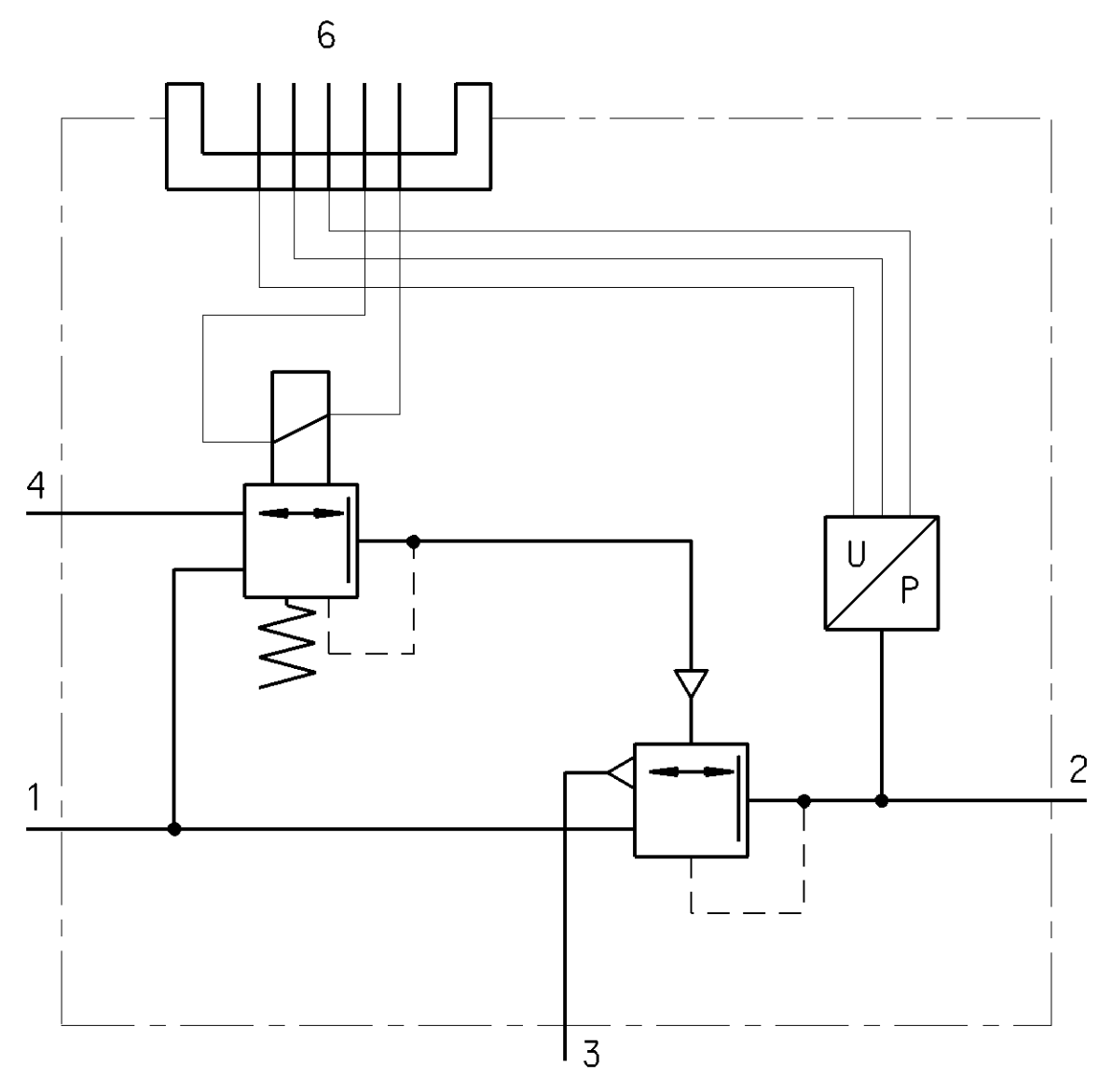
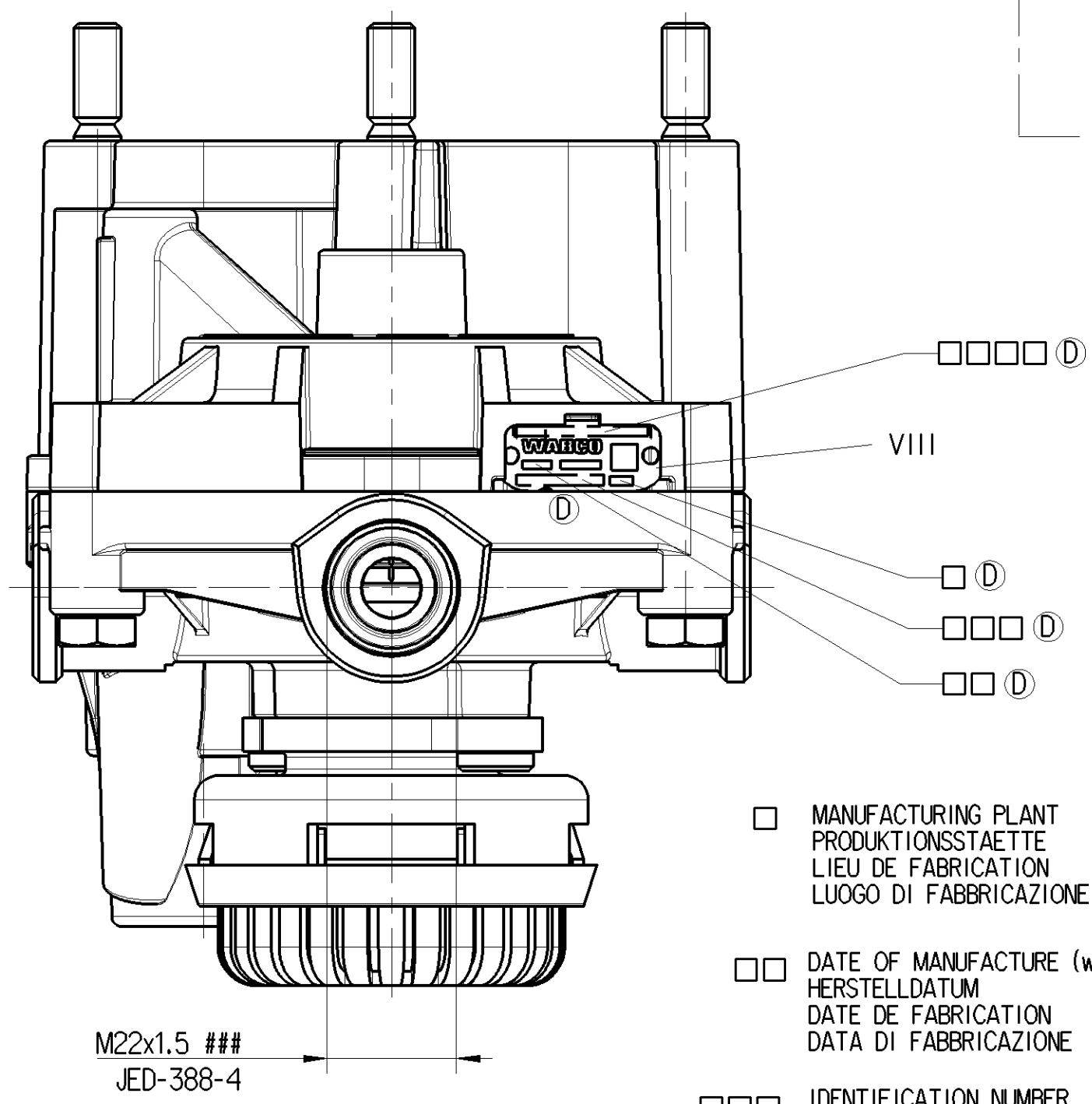
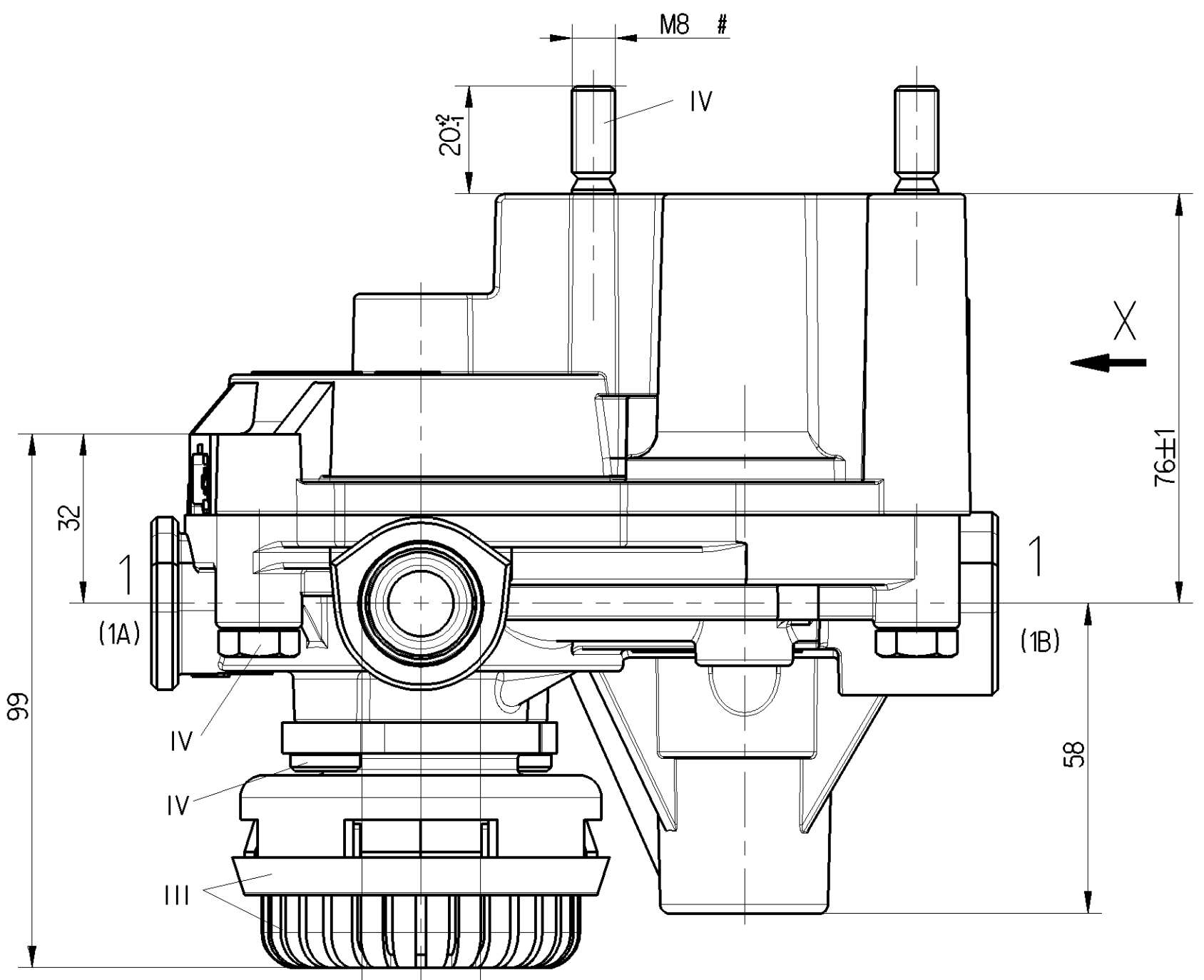
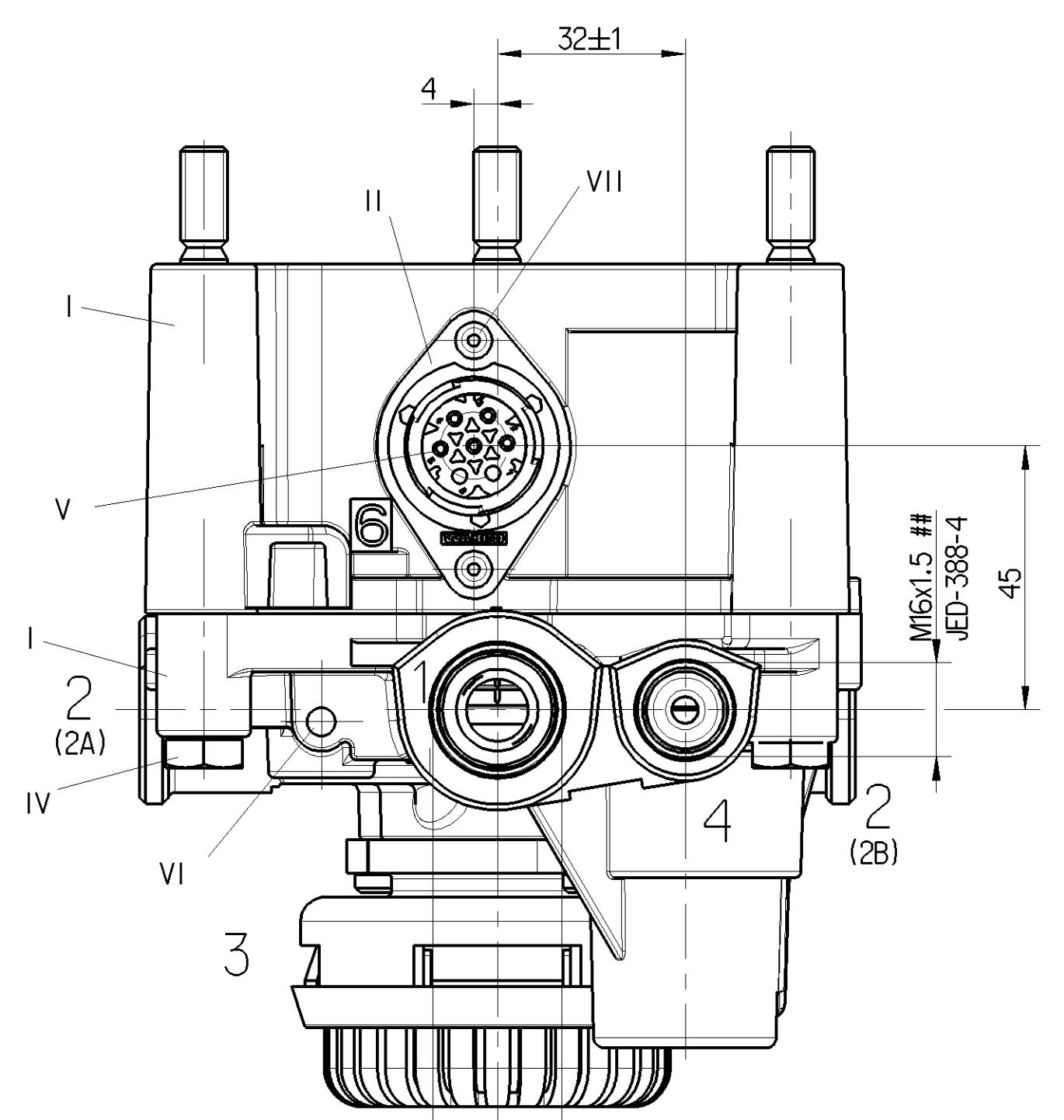
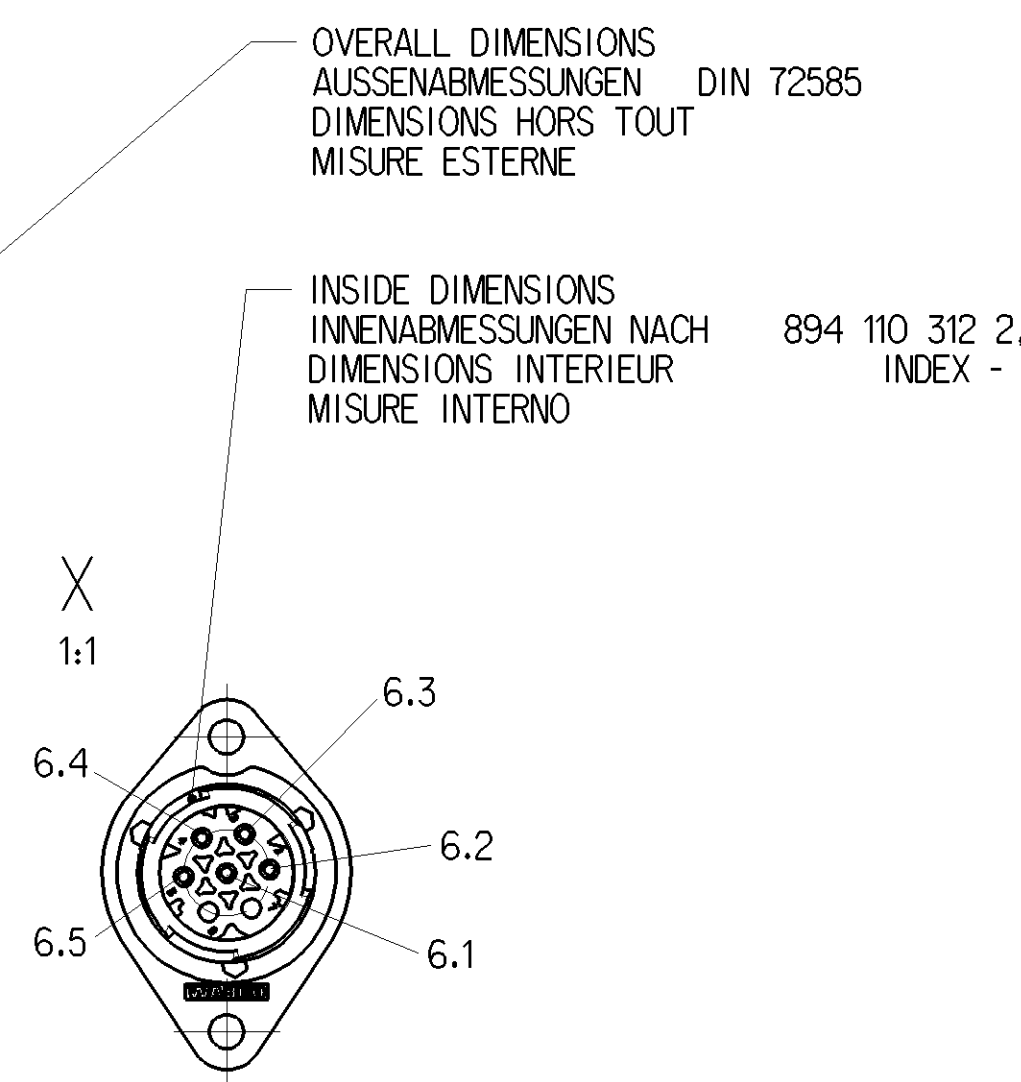
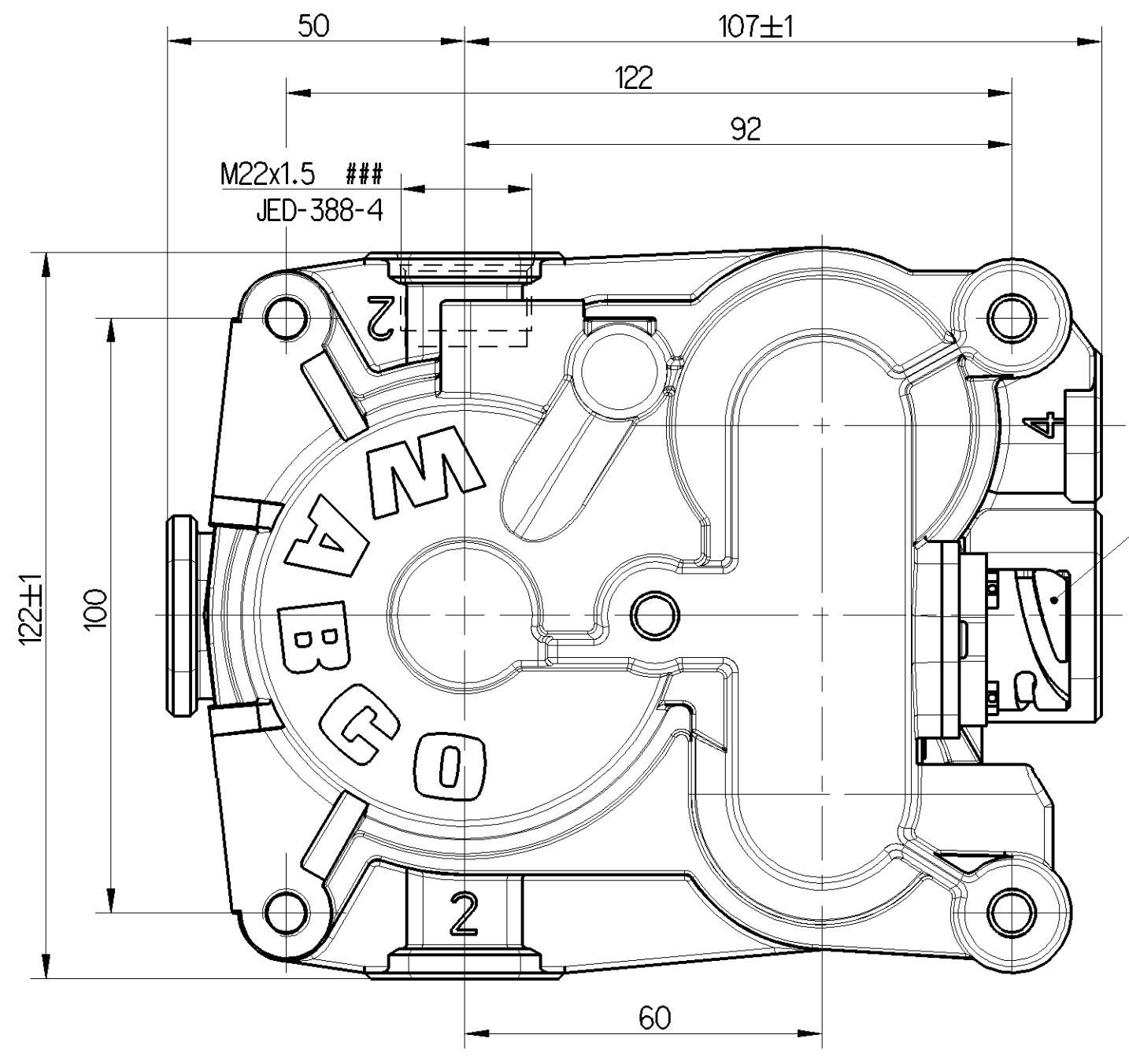
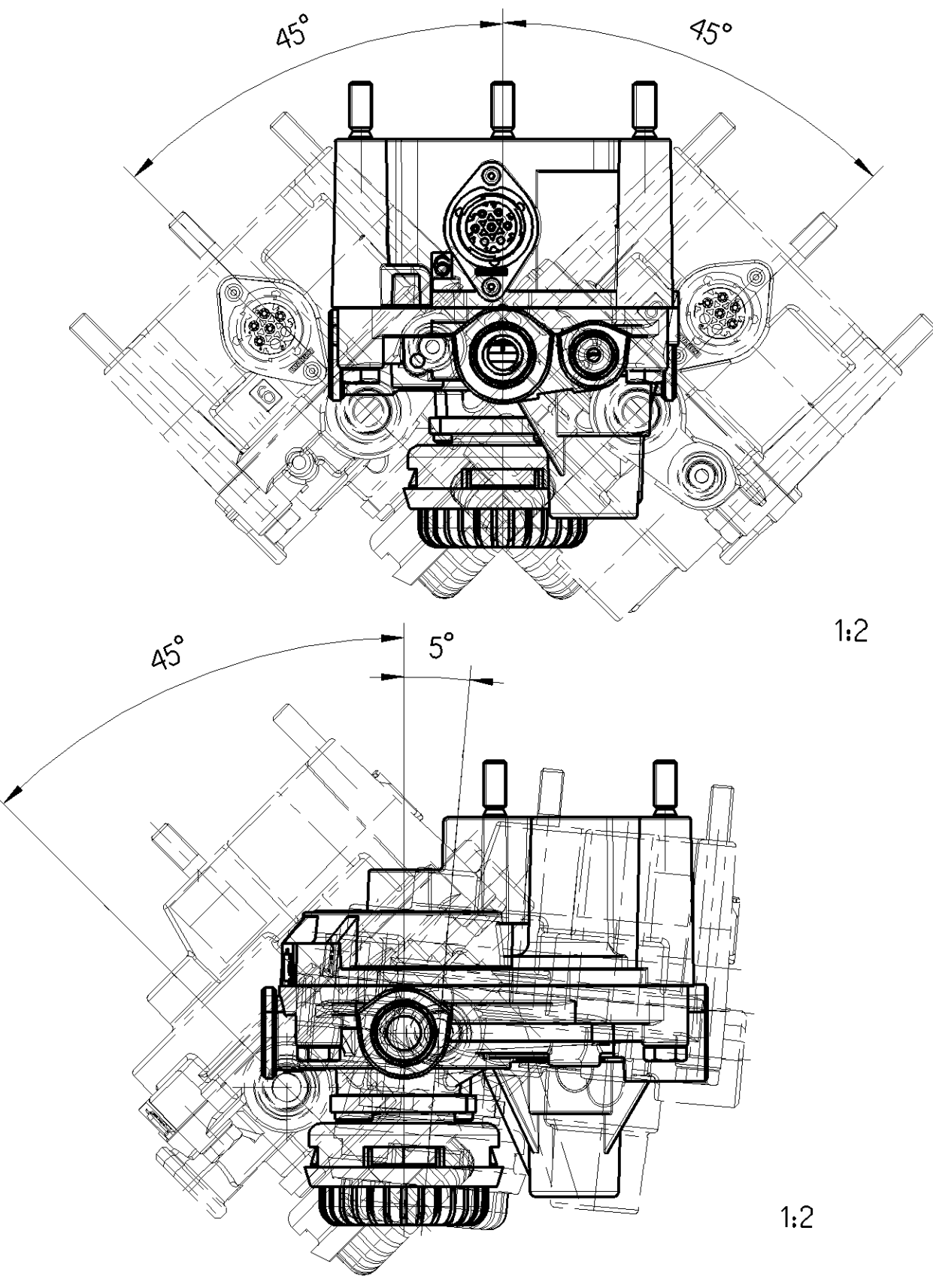


	MATERIAL AND SURFACE PROTECTION MATERIAL UND OBERFLAECHENSCHUTZ MATERIAU ET PROTECTION SUPERFICIELLE MATERIALE E PROTEZIONE SUPERFICIALE	PORT ANSCHLUSS ORIFICE ORIFIZIO	FUNCTION FUNKTION FONCTION FUNZIONE
I	Al JED-029M1 / JED-259	6	
II	PA6.6 JED-359-1		PRESSURE SENSOR, DRUCKSENSOR
III	PA6.6 JED-354-1		CAPTEUR DE PRESSION, SENSORE DI PRESSIONE
IV	Fe JED-051M4 / JED-256-1	6.1	Ue +
V	Cu Ni Si / Gal Sn1 JED-570-516	6.2	GROUND, MASSE, MASSE, MASSA
VI	Fe JED-024M0	6.3	SIGNAL, SIGNAL, SIGNAL, SEGNALE
VII	Al Mg2 Mn0.3		
VIII	Al JED-077-1 / JED-007-1 (D)		SOLENOID, MAGNET, AIMANT, SOLENOIDE
IX		6.4	HIGH, HIGH, HIGH, ALTO
X		6.5	LOW, LOW, LOW, BASSO



INSTALLATION POSITION  
EINBAULAGE  
POSITION D'INSTALLATION  
POSIZIONE DI MONTAGGIO

- MANUFACTURING PLANT  
PRODUKTIONSSTAETTE  
LIEU DE FABRICATION  
LUOGO DI FABBRICAZIONE : JED-225
  - DATE OF MANUFACTURE (wyyy)  
HERSTELLDATUM  
DATE DE FABRICATION  
DATA DI FABBRICAZIONE : JED-226
  - IDENTIFICATION NUMBER  
IDENTIFIZIERUNGS-NUMMER  
NUMERO D'IDENTIFICATION  
NUMERO D'IDENTIFICAZIONE : 3
  - CUSTOMER NO.  
KUNDEN-NR.  
NO. DU CLIENT  
NO CLIENTE : 4
  - INSPECTION MARK  
PRUEFZEICHEN  
MARQUE DE CONTRÔLE  
STAMPA DI COLLAUDO : (Ei) 10 R - 031551
- 1 SUPPLY  
ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT  
ALIMENTATION  
ALIMENTAZIONE
- 2 DELIVERY  
ENERGIEABFLUSS IN DIE ARBEITSLEITUNG  
UTILISATION  
MANDATA
- 3 EXHAUST  
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE  
ECHAPPEMENT  
SCARICO
- 4 BACK UP PORT  
REDUNDAZANSSCHLUSS  
ORIFICE DE REDONDANCE  
ATTACCO DI RIDONDANZA
- 6 ELECTRICAL CONTROL  
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS  
COMMANDE ELECTRIQUE  
COMANDO ELETTRICO
- PRESSURE SENSOR PORT  
DRUCKSENSOR ANSCHLUSS  
PORT DE CAPTEUR DE PRESSION  
ATTACCO DI SENSORE DI PRESSIONE



MAX. TORQUE MAX. ANZUGSMOMENT COUPLE MAXI DE SERRAGE COPPIA MASSIMA DI SERRAGGIO	#
26 Nm	26 Nm

FOR THREAD PERMISSIBLE FUER GEWINDE ZULAESSIG POUR FILETAGE ADMISE PER FILETTATURA AMMESSA	#	##	###
TORQUE ACCORDING TO JED-366 ANZUGSMOMENT ENTSPRECHEND JED-366 COUPLE DE SERRAGE SUIVANT JED-366 COPPIA DI SERRAGGIO SECONDO JED-366	M16	M22	M22
	MAX. 34 Nm	MAX. 53 Nm	

General Specifications: JED-334-0 - Size ISO 14405-1 E

Further Technical Data: 480 202 000 0

Doc. Code: 035 Sheet: 1 To 24

Copyright WABCO®

Date: 2014-07-25

Drawn: Ohe

Checked: 2014-08-01

Expert: Klostermann

Material No.: 480 202 005 0

Date of first issue: 005 ML 1/2

Doc. Code: 005 ML 1/2

Language: ML

Sheet: 1/2

Size: A 1

Scale: 1:1

Pro/E

ECN No.: 163947

Revision: 6 x D

Techn. Resp.: 6810

Responsible for: 480 202 003 0

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Non è permesso copiare o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o i dati contenuti in esso, senza permesso scritto dalla WABCO. Il presente documento è riservato ai soli clienti WABCO. Toute réimpression ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. Toute utilisation non autorisée de ce document est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without the prior written permission of WABCO.

THE VALVE CORRESPONDS TO THE REGULATIONS FOR ELECTROMAGNETIC DEVICES ACCORDING TO VDE 0580  
 GERAET ENTSPRICHT DEN BESTIMMUNGEN FUER ELEKTROMAGNETISCHE GERAETE NACH VDE 0580  
 LA VALVE CORRESPOND AUX CONDITIONS POUR DES APPAREILS ELECTROMAGNETIQUES SUIVANT VDE 0580  
 LA VALVOLA CORRISPONDE ALLE CONDIZIONI PER APPARECCHI ELETTROMAGNETICI SECONDO VDE 0580

- 1.1 WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER, OIL AND ALCOHOL)  
 ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER-, OEL- UND ALKOHOLHALTIG)  
 FLUIDE D'UTILISATION: AIR (CHARGE D'EAU, D'HUILE ET D'ALCOOL)  
 FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (CONTENENTE ACQUA, OLIO ED ALCOOL)
- 1.2 AMBIENT ENVIRONMENT: AIR (CONTAINING WATER, SALT, DUST AND OIL)  
 UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER-, SALZ-, STAUB- UND OELHALTIG)  
 FLUIDE AMBIENT : AIR (CHARGE D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE)  
 FLUIDO AMBIENTE : ARIA (CONTENENTE ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO)
- 2.1 THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :  
 THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN: -40°...+80°C  
 PLAGE DE TEMPERATURE EN UTILISATION CONTINUE DE :  
 CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE NORMALI CONDIZIONE AMBIENTALI :
- 2.2 SHORT TERM RESISTANCE TO HEAT : WITHOUT FUNCTION  
 KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT : +110°C OHNE FUNKTION  
 RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE : (p<sub>1</sub> = 0 bar, max. 1h) SANS FONCTION  
 RESISTANZA TERMICA PER BREVE PERIODO: SENZA FUNZIONE
- 3.1 WORKING PRESSURE (SUPPLY) :  
 BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p<sub>1</sub> = 5...10 bar  
 PRESSION D'UTILISATION (ALIMENTATION) :  
 PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :
- 3.2 MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (WITHOUT FUNCTION) (SUPPLY) :  
 MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (OHNE FUNKTION) (VORRAT) : p<sub>1</sub> = 13 bar  
 PRESSION D'UTILISATION MAXI ADMISSIBLE (SANS FONCTION) (ALIMENTATION) :  
 PRESSIONE DI ESERCIZIO MAX. AMMISSIBILE (SENZA FUNZIONE) (ALIMENTAZIONE) :
- 3.3 OUTPUT PRESSURE :  
 AUSGANGSDRUCK : p<sub>2</sub> = 10 bar / ED = 100%  
 PRESSION DE SORTIE :  
 PRESSIONE D'USCITA :
- 4 MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER : PORT 1 - 2 :  
 MIN. DURCHFLOSSEFFNUNG / NENNWEITE : ANSCHLUSS 1 - 2 : 78.5 mm<sup>2</sup> / NW 10  
 MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINAL : ORIFICE 1 - 2 :  
 MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE: ORIFIZIO 1 - 2 :

PORT 2 - 3 :  
 ANSCHLUSS 2 - 3 : 78.5 mm<sup>2</sup> / NW 10  
 ORIFICE 2 - 3 :  
 ORIFIZIO 2 - 3 :

- 5 VOLTAGE :  
 SPANNUNG : 24 +8/-6.5 V  
 TENSION :  
 TENSIONE :

- 5.1 MAX. CONTINUOUS VOLTAGE BETWEEN PORTS 6.4 AND 6.5 : 8 V  
 MAX. DAUERSPANNUNG ZWISCHEN ANSCHLUSS 6.4 UND 6.5 : 8 V  
 TENSION PERMANENTE MAX. FRA ORIFICE 6.4 ET 6.5 : 8 V  
 TENSIONE PERMANENTE MAX. FRA ORIFIZIO 6.4 E 6.5 : 8 V

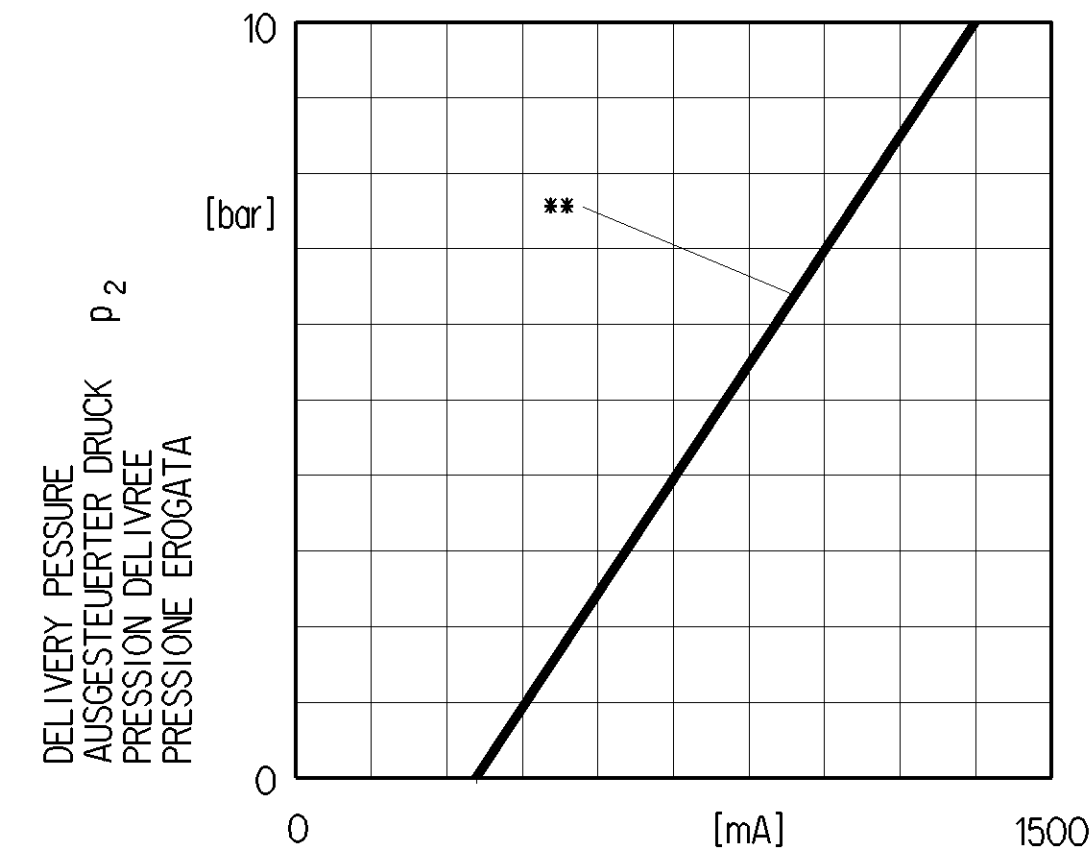
- 6 MAX. CURRENT (SOLENOID) : DIRECT CURRENT  
 MAX. STROM (MAGNET) : I<sub>max</sub> = 1.4 A GLEICHSTROM  
 COURANT MAX. (AIMANT) : COURANT CONTINU  
 CORRENTE MAX. (SOLENOIDE) : CORRENTE CONTINUA

- 7 DEGREE OF PROTECTION : COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED COUPLING : IP 6K 6K, IP 6K 9K  
 SCHUTZART : KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTER KUPPLUNG :  
 DEGRE DE PROTECTION : APPAREIL COMPLET AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE :  
 GRADO DI PROTEZIONE : APPARECCHIO COMPLETO CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :

ELECTRICTERMINALS WITH MOUNTED COUPLING :  
 ELEKTRISCHE ANSCHLUESSE MIT MONTIERTER KUPPLUNG : IP 6K 7  
 BORNES ELECTRIQUES AVEC L' ACCOUPLEMENT MONTE :  
 TERMINALI ELETTRICI CON ACCOPPIAMENTO MONTATO :

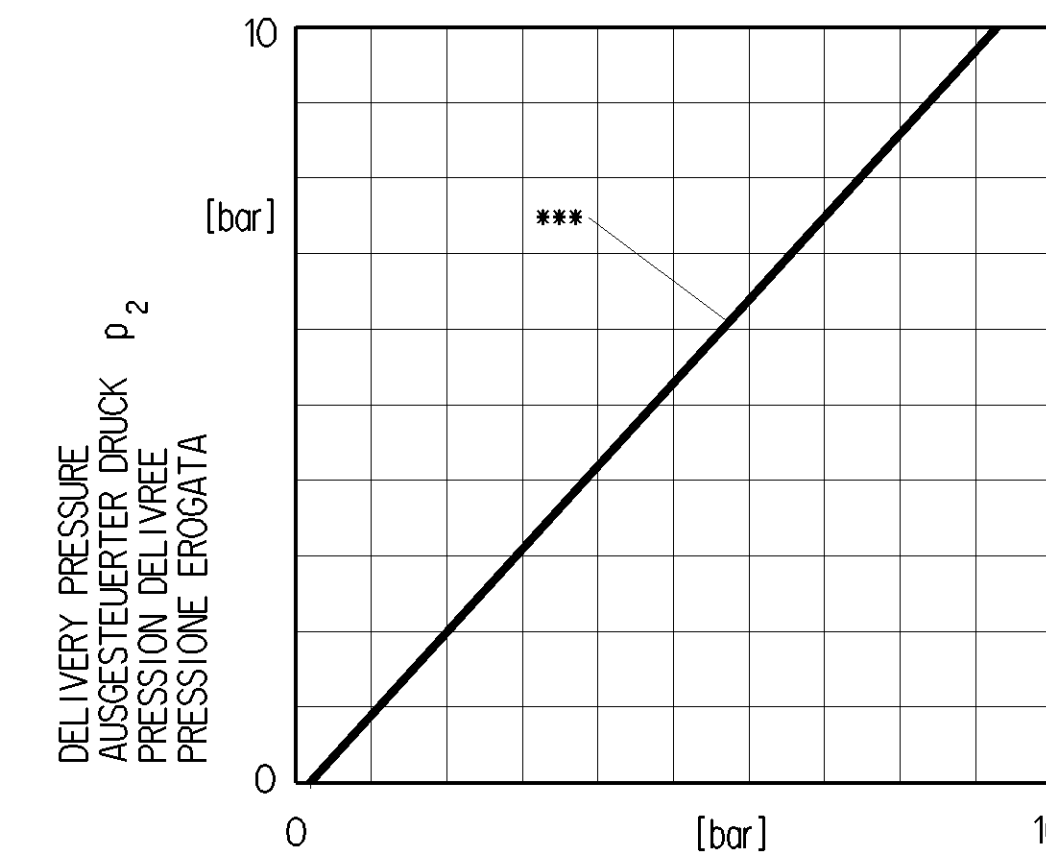
- 8 PROTECTION CLASS :  
 SCHUTZKLASSE : III  
 CLASSE DE PROTECTION:  
 CLASSE DI PROTEZIONE:

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION.  
 WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKT SPEZIFIKATION.  
 POUR INFORMATION COMPLEMENTAIRES VOIR LES SPECIFICATIONS DU PRODUIT.  
 PER INFORMAZIONI ULTERIORI VEDI LA SPEZIFIKAZIONE DEL PRODOTTO.



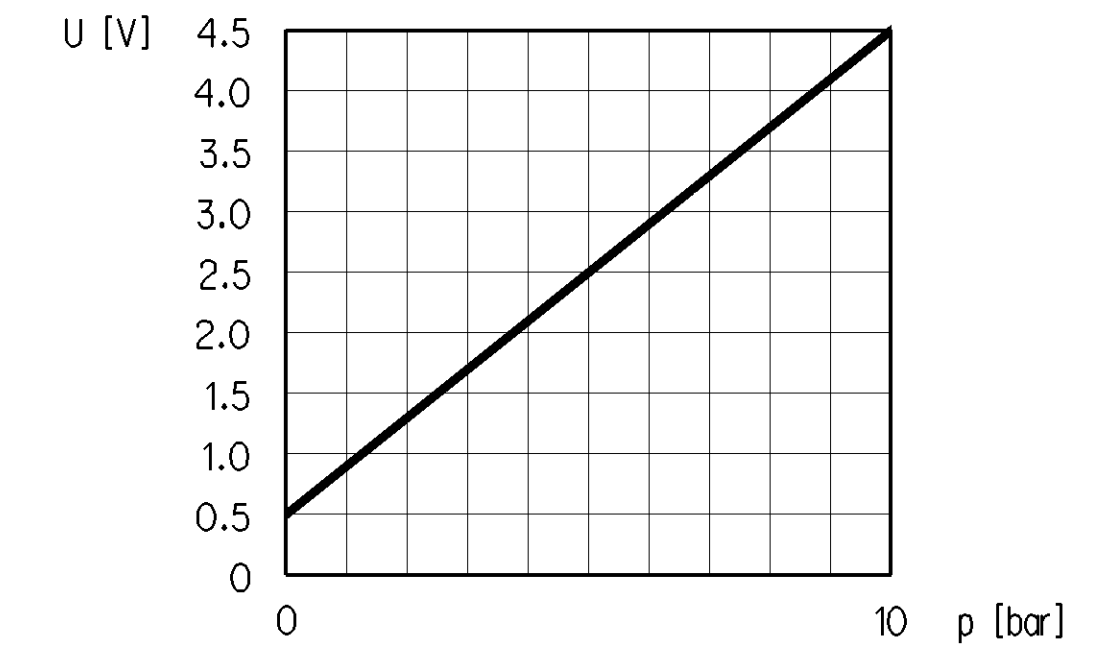
CURRENT AT SOLENOID  
 MAGNETSTROM  
 COURANT ELETRO-AIMANT  
 CORRENTE ATTRAVERSO L' ELETTROMAGNETE

- \*\* CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF BACK UP PORT 4  
 KENNLINIE : AUSFALL DES REDUNDANZANSCHLUSSES 4  
 COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU ORIFICE DE REDONDANCE 4  
 CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DELL' ATTACCO DI RIDONDANZA 4
- \*\*\* CHARACTERISTIC CURVE : FAILURE OF ELECTRICAL CONTROL 6  
 KENNLINIE : AUSFALL DES STEUERANSCHLUSSES 6  
 COURBE CARACTERISTIQUE : DEFAILLANCE DU COMMANDE ELECTRIQUE 6  
 CURVA CARATTERISTICA : DIFETTO DEL COMANDO ELETTRICO 6



CONTROL PRESSURE  
 STEUERDRUCK  
 PRESSION DE COMMANDE  
 PRESSIONE DI COMANDO

CHARACTERISTIC CURVE PRESSURE SENSOR  
 KENNLINIE DRUCKSENSOR  
 COURBE CARACTERISTIQUE CAPTEUR DE PRESSION  
 CURVA CARATTERISTICA SENSORE DI PRESSIONE



Non e permesso copiare o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o riferirsi a terzi senza permesso scritto dalla WABCO. Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. This document is the property of WABCO. Toute utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of WABCO.

General Specifications: JED-334-0 - Size ISO 14405-1 E		Copyright WABCO®	
Further Technical Data:		Date	Signature
Doc. Code:	Sheet: To:	2014-07-25	Ole
General Tolerances JED-261		Checked	
Range of Nominal Dimensions ( ± mm)		2014-08-01 Klostermann	
Class 1)	≤ 50 > 50 ≤ 180 > 180 > 400	Expert	
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	Klostermann	
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	Mass	Scale
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	2.2	
Tapped Holes acc.		1/6	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		Size	CAD System
		A 1	Pro/E
		ECN No.	Revision
		163947	D
		Techn. Resp.	6810
		Replacement for	480 202 003 0
		Material No.	480 202 005 0
		Date of first issue	
		Doc.Code	005
		Language	ML
		Sheet	2/2

Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite de la WABCO. This document is the property of WABCO. Toute utilisation non autorisée sans la permission écrite de la WABCO est formellement interdite. All rights reserved. No part of this document may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of WABCO.